

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ДЕВЯТЬСОТ ДЕВЯНОСТО ШЕСТОМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
в четверг, 15 сентября 2005 года, в 10 час. 20 мин.

Председатель: г-н Феликс КАЛЬДЕРОН (Перу)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): 996-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым. Прошу извинить меня за задержку, но как легко поймут присутствующие здесь делегации, председательство занималось консультациями по такому небезынтересному вопросу, как вопрос о программе работы Конференции.

Прежде чем перейти к повестке дня на сегодня, позвольте мне воздать должное видному ученому, физику, ветерану – поборнику разоружения, лауреату Нобелевской премии г-ну Джозефу Ротблатту, который скончался на прошлой неделе. За свою большую жизнь г-н Ротблатт стоял у истоков работ по программы создания ядерной бомбы, ну а потом он стал одним из основателей Пагуошской группы и как ее член ежегодно на постоянной основе прослеживал ход пагуошских конференций. Остаток же жизни он посвятил не только утверждению принципа "наука во имя мира", но и утверждению мира между народами. И поэтому я просил бы вас присоединиться ко мне и соблюсти минуту молчания в память об ученом Джозефе Ротблатте.

В списке ораторов на сегодняшнее пленарное заседание у меня нет желающих выступить. Не желает ли взять слово какая-либо делегация? По-видимому, желающих нет.

Что касается консультаций, предпринятых Председателем в рамках усилий с целью найти подходящую формулу на основе неофициального документа для представления на рассмотрение региональных групп, то мне хотелось бы информировать Конференцию, что реакции носят разноплановый характер, но мне хотелось бы сохранить позитивный настрой.

Как ведомо делегациям, prerogativa председательства состоит в том, чтобы не шадя сил выяснять, не можем ли мы преодолеть нынешний застой, и в этом духе позитивно работать над тем, чтобы выйти из этого тупика. У Председателя имеется документ, который завтра утром вы найдете у себя в ячейках в качестве документа Конференции и в связи с которым я хотел бы сейчас коснуться лишь его исходной философии, ибо в конечном счете председательство понимает, что каждой делегации надлежит определить свою национальную позицию по этому предложению.

И вот в рамках таких усилий с целью обобщить то, что было сделано почти за девять лет нелегких усилий, можно вычленить по крайней мере четыре общих элемента, разделяемых всеми делегациями, и это носит конструктивный, созидательный характер и вселяет в нас оптимизм – т.е. у нас не остается оснований для пессимизма.

(Председатель)

Первый элемент касается разделяемого всеми делегациями настроения на то, что Конференция должна продолжать переговоры. Я не слышал ни одного голоса на тот счет, чтобы поставить под вопрос переговорный мандат Конференции.

Второй элемент, лежащий в основе предложения Председателя, сопряжен с солидарной заинтересованностью всех делегаций в том, чтобы покончить с нынешним параличом. И тут опять же я не слышал, чтобы какая-либо делегация в ходе моих консультаций или какой-либо представитель в качестве координатора региональных групп говорили об обратном. Все хотят положить конец нынешнему параличу, тем более что, как мы видим, женевские заботы вовсе не обязательно отражаются в Нью-Йорке.

Третий элемент состоит в том, что вот уже несколько лет на столах у делегаций фигурирует ряд критериев, параметров или элементов, которые позволили подготовить кое-какие рабочие документы по предметной проблематике, а именно по программе работы, и соответствующие документы дискутировались и официально и неофициально. А это значит, что в председательском документе вы не увидите ничего нового, ибо он лишь принимает в расчет почти девятилетние усилия всех делегаций, причем кое-какие из них – в виде рабочих документов. Так что тут нет ничего неожиданного – это всего лишь нечто вроде анализа "уже виденного", известного и попытка сбалансировать, сопоставить, а то и скорректировать то, что уже ведомо. Так что с этой точки зрения тут нет никаких сюрпризов.

Наконец, четвертый основополагающий элемент связан с разделяемым всеми желанием, чаянием, интересом работать на основе консенсуса. А это значит, что как бы ни почтенны были национальные позиции, представленные здесь делегации склонны искать компромисс, а ведь поиск компромисса непременно предполагает точку соприкосновения, которая вовсе не обязательно точно отражает ту или иную национальную позицию. Поиск консенсуса, что является чаянием, разделяемым всеми присутствующими здесь делегациями, есть сам по себе дополнительное усилие, которое предполагает адаптацию национальных позиций с целью достижения подходящего для всех компромисса.

И вот исходя из этих четырех элементов, которые составляют общие знаменатели этого благородного форума, Председатель Конференции посол Родригес и представляет на ваше рассмотрение документ, который, повторяю, вызывает реакции, но его философия, состоит в том, чтобы посмотреть, как всем выйти из нынешнего паралича.

(Председатель)

Чтобы закончить с этим вопросом, мне хотелось бы довести до сведения присутствующих здесь делегаций, что Председатель намерен созвать во вторник, в 16 час. 00 мин., неофициальное пленарное заседание с целью неформального обмена мнениями о тех возможностях, которые усматривают делегации в этом документе председательства. По крайней мере Перу будет испытывать удовлетворение, что оно не пощадило сил к тому, чтобы Конференция приступила к своей задаче.

Если никакая делегация не желает взять слово, я закрою пленарное заседание, и, как было объявлено на прошлой неделе, через десять минут мы проведем неофициальное пленарное заседание, с тем чтобы предпринять первое чтение проекта доклада Конференции по разоружению.

Большое спасибо.

Заседание закрывается в 10 час. 35 мин.
